

Harold Lamb

OMAR DER ZELTMÄCHER

Deutsch von Dagobert von Mikusch

295 Seiten mit 8 Bildtafeln und einem fünffarbigen Umschlag nach einer persischen Miniatur

Geheftet RM 5.50, Leinen RM 7.20

Den großen Reiz der Darstellungskunst des amerikanischen Orientalisten macht ihre Anlehnung an die orientalische Erzählungsart aus. Wie ein buntes Abenteuer ersteht in Romanform das persische Leben des 11. bis 12. Jahrhunderts vor uns, dessen Mittelpunkt Omar der Zeltmacher bildet. Dieser, Gelehrter und Dichter, Philosoph und Hofastronom Malikschahs, dessen Lieder und Sprüche sich durch acht Jahrhunderte erhalten haben, ist in dichterischer Freiheit an Hand der spärlichen Überlieferung gezeichnet worden. Seine wechselvollen Schicksale, sein tiefer Pessimismus, sein Ringen um Erkenntnis mit einer dogmatisch engen Geistlichkeit auf der einen und einem abergläubischen Herrscher auf der anderen Seite gewinnen in der Darstellung Lambs so viel echtes Leben, daß sich das Werk wie ein spannender Abenteuerroman liest.

Dies ist aber nur die eine Seite. Das andere ist die Einführung des Lesers in Stil und Stimmung des mittelalterlichen Persiens, das durch die Kunst des Verfassers packend und echt erscheint, wie es nur der beste historische Roman vermitteln kann. Die handelnden Personen leben wirklich, machen ihre Schicksale ebenso wie jede ihrer kleinen und alltäglichen Handlungen selbstverständlich. Es ist ein hoher Genuß, solche Biographie nicht nur einmal zu lesen, sondern sie auch zum sicheren Bestand seines Bücherschatzes zu rechnen. Kein geringes Verdienst daran hat dabei der Übersetzer. Wiederum legt uns Dagobert von Mikusch aus seiner meisterlichen Hand eine vorbildliche Übertragung vor, die es völlig vergessen macht, daß es sich um eine Nachschöpfung handelt. Von Satz zu Satz glaubt man die tiefe Freude zu spüren, mit welcher der Übertragende dem Verfasser gefolgt ist in jene ferne Welt und Zeit Omars des Zeltmachers.

Der Verlag stattete das Werk sehr anziehend aus. Auch ihm sei für die Sorgfalt, die sich bis zum Schutzumschlag und Einband erstreckte, gedankt.

Orient-Nachrichten, Berlin

Vom gleichen Verfasser erschien:

DSCHINGIS KHAN

Beherrscher der Erde

Deutsch von Dagobert von Mikusch. 297 Seiten mit einem Titelbild und einer Karte

11. Auflage. Geheftet RM 4.—, Leinen RM 5.80

Ein Buch, das alle Vorzüge eines guten Buches besitzt. Es ist von einem großen Wurf, erlangt weltpolitische Bedeutung, ist unerhört farbig und bunt, spannend und mit dramatischer Wucht geschrieben. Und die Hauptsache: Lamb beweist Sinn und Gefühl für das Große, Heroische, für die lebendige und schaffende Tat.

Der Angriff, Berlin

Z

P A U L L I S T V E R L A G L E I P Z I G

1820

Nr. 84 Donnerstag, den 11. April 1940